

## BALANCE (BILANZ) 31.12.2015

### ACTIVOS (AKTIVEN)

31.12.2015

Caja menor (Kleine Kasse)	30.50
Transferencias (Transfer)	-.-
Cuenta bancaria: Basellandschaftliche Kantonalbank (Bankkonto)	22'143.21
Material, reservas del CLB (aguas, vinos, jugos etc.) (Vorratsmaterial)	231.90
<b>TOTAL ACTIVOS (TOTAL AKTIVEN)</b>	<b>22'405.61</b>

### PASIVOS (PASSIVEN)

31.12.2015

Cuentas por pagar (Kreditoren) (Trans. Pass)	366.50
Equidad/Capital propio (Eigenkapital)	21'842.76
Ganancia (Gewinn)	196.35
<b>TOTAL PASIVOS (TOTAL PASSIVEN)</b>	<b>22'405.61</b>

## ESTADO DE RESULTADOS (ERFOLGSRECHNUNG) 01.01.2015 - 31.12.2015

### UTILIDAD DE OPERACIÓN (BETRIEBSERTRAG)

	<b>2015</b>
Cultura (ingreso / Ertrag)	571.20
Mano Amiga (ingreso / Ertrag)	9'623.10
Fiesta del País Panamá: Medalla Milagrosa(ingreso / Ertrag) (40%CLB 1'063.53)	7'288.50
Curso Yoga (ingreso / Ertrag)	784.00
Cuotas / Membrecías (Mitgliederbeiträge) (ingreso / Ertrag)	2'255.00
Donaciones (Spenden) (ingreso / Ertrag)	35.00
Intereses bancarios (Bankzins) (ingreso / Ertrag)	22.25
<b>TOTAL UTILIDAD (BETRIEBSERTRAG)</b>	<b>20'579.05</b>

### COSTOS (AUFWAND)

	<b>2015</b>
Cultura (costo / Aufwand)	1'707.60
Mano Amiga proyecto "Cielo Azul" - Ecuador (costo / Aufwand)	4'211.65
Mano Amiga DONACION al proyecto "Cielo Azul" - Ecuador (costo / Aufwand)	5'500.00
Fiesta del País: Panamá, proyecto "Medalla Milagrosa, David Panamá" (costo / Aufwand)	4'647.68
Fiesta del País "Panamá" DONACIÓN al proyecto "Medalla Milagrosa", David, Panamá (costo / Aufwand)	1'700.00
Curso Yoga (costo / Aufwand)	901.25
Agradecimientos / Aperitivos / Refrigerios (costo / Aufwand)	1'106.55
Diversos (costo / Aufwand)	0.02
Seguro Versicherungen (costo / Aufwand)	222.60
Gastos de oficina: material y copias (costo / Aufwand)	95.10
Teléfono / Página Web (costo / Aufwand)	209.90
Bank-, PC-Spesen (costo / Aufwand)	80.35
<b>TOTAL COSTOS (AUFWAND)</b>	<b>20'382.70</b>
<b>Ganancia (Gewinn)</b>	<b>196.35</b>